

DANCEMOTIONUSASM présente

ODC/DANCE

Brenda Way, Directrice artistique

KT Nelson, Co-directrice artistique
Kimi Okada, Chorégraphe associée
Kathy Rose, Responsable de la production

La compagnie

Daniel Santos
Anne Zivolich
Corey Brady
Elizabeth Farotte Heenan
Yayoi Kambara
Quilet Rarang
Jeremy Smith
Aaron Perlstein
Vanessa Thiessen
Dennis Adams

DanceMotion USASM est un projet du Bureau des affaires culturelles et pédagogiques du Département d'Etat américain produit par l'Académie de musique de Brooklyn (BAM, Brooklyn Academy of Music).

Visitez le site www.DanceMotionUSA.org

Annuaire et distribution sujets à modification.

Toute photographie ou reproduction sur quelque support que ce soit sont interdites.

Pour plus d'informations sur la tournée, contactez :

LISA BOOTH
MANAGEMENT, INC.

145 West 45th St, #602
New York, NY 10036

Tél. 212.921.2114
Fax 212.921.2504
artslbmi@msn.com



BAM



ORIGINS OF FLIGHT

(2008)

Pour Norman & Evelyn

Longueur : 26 minutes

Chorégraphie : Brenda Way

Musique: Heinrich Biber, Arcangelo Corelli et Johann Heinrich Schmelzer

Eclairages : Alexander V. Nichols

Costumes : Rita DiLorenzo

Danseurs : Daniel Santos/Anne Zivolich et La Compagnie

Exécuté à la demande d'Evelyn Feintech en mémoire de son mari, Norman, *Origins of Flight* prend la puissance, la joie et le pathos d'une longue relation comme point de départ et point d'arrivée.

Cette pièce de toute la compagnie a été conçue pour invoquer les plaisirs du langage du mouvement partagés et l'élévation d'esprit des gens en mouvement.

SOMETHING ABOUT A NIGHTINGALE

(2005)

Longueur : 17 minutes

Chorégraphie : Brenda Way

Musique : Tin Hat Trio

Eclairages : Alexander V. Nichols

Costumes : Brenda Way

Danseurs : Daniel Santos, Jeremy Smith, Corey Brady, Quilet Rarang, Elizabeth Farotte Heenan

Something About A Nightingale est un essai de mouvement sur la nature de l'inspiration. Il est structuré de manière à suggérer la nature contagieuse de l'imagination et la liberté d'esprit.

24 EXPOSURES

(2001)

Longueur: 26 minutes

Chorégraphie : Brenda Way

Musique : Edgar Myer, Yo-Yo Ma, Mark O'Connor

Eclairages : Alexander V. Nichols

Costumes : Brenda Way

Danseurs : La compagnie

Organisée autour d'un ensemble de morceaux d'enregistrements du Appalachian blue grass de Mark O'Connor/Yo-Yo Ma/Edgar Meyer, la chorégraphie de Way illustre la trajectoire des 30 ans d'évolution artistique de la Compagnie : des mouvements de tous les jours à l'improvisation de contact en passant par la virtuosité, de l'élégance de la forme à la chaleur des relations personnelles.



A PROPOS DE ODC/DANCE

ODC, fondée par Brenda Way en 1971 au Oberlin College en Ohio, a débuté comme une société de gestion collective. En 1976, les seize danseurs, peintres, écrivains, photographes et musiciens qui la composent embarquent dans un bus jaune en direction de l'Ouest à la recherche d'un contexte pour leur vision artistique et leurs idéaux sociaux. ODC est maintenant une institution artistique contemporaine bien établie dans la communauté de San Francisco. La Société est connue dans tout le pays pour ses talents d'entrepreneur et a été la première compagnie de danse moderne en Amérique à construire ses propres installations en 1979. En octobre 2005, ODC a ouvert un deuxième centre scénique, l'ODC Dance Commons, à un demi-bloc de l'ODC Theater. Ayant créé le lien le plus actif pour la danse sur la côte Ouest, l'organisation est unique pour sa vision des arts entièrement intégrée et son impact complexe et considérable. Contrairement à toute autre organisation artistique du pays, ODC soutient une compagnie de danse contemporaine de classe mondiale, un programme de formation de danse professionnel, préprofessionnel et de loisirs, des cours de vie saine pour les danseurs, un complexe de bureaux et de huit studios de répétition et une salle de présentation nationale.

BRENDA WAY (*Directrice artistique*) a été formée à la School of American Ballet and Ballet Arts de New York City. Elle est la fondatrice et la directrice artistique de ODC/Dance et la créatrice du ODC Theater et de ODC Dance Commons, un site de représentation communautaire et des installations de formation dans le district de Mission à San Francisco. Mme Way a lancé ODC et un département inter-arts à l'Oberlin College and Conservatory of Music à la fin des années 60 avant de prendre le chemin de San Francisco en 1976. Elle a chorégraphié 76 pièces au cours des 38 dernières années. Citons parmi ses plus grandes réalisations *Unintended Consequences : A Meditation* (2008), Equal Justice Society ; *Life is a House* (2008), San Francisco Girls Chorus ; *On a Train Heading South* (2005), CSU Monterey Bay ; *Remnants of Song* (2002), Stanford Lively Arts ; *Scissors Paper Stone* (1994), Alvin Ailey American Dance Theater ; *Western Women* (1993), Cal Performances, Rutgers University and Jacob's Pillow ; *Ghosts of an Old Ceremony* (1991), Walker Art Center and The Minnesota Orchestra ; *Krazy Kat* (1990), San Francisco Ballet ; *This Point in Time* (1987), Oakland Ballet ; *Tamina* (1986), San Francisco Performances ; et *Invisible Cities* (1985), Stanford Lively Arts and the Robotics Research Laboratory. Mme Way est un porte-parole au niveau national pour la danse, elle a énormément publié et a reçu de nombreux prix et 30 ans de soutien de l'institution National Endowment for the Arts. Elle a reçu deux Isadora Duncan awards, a obtenu en 2000 une bourse de recherche John Simon Guggenheim et a été en 2009/10 résidente des arts de la American Academy à Rome. Mme Way possède un doctorat en esthétique et a quatre enfants.

KT NELSON (*Codirectrice artistique*) a rejoint ODC en 1976 alors qu'elle étudiait au Oberlin College. Elle a dansé avec la compagnie de 1976 à 1997. Depuis 1976, Nelson a chorégraphié plus de 60 œuvres et a composé et commandé de nombreuses autres. En 1986, elle a chorégraphié et dirigé la première production familiale complète de l'ODC, *The Velvetten Rabbit*, qui est depuis lors présenté chaque

année dans la Baie ou en tournée dans le pays, et qui a été vu par plus de 350 000 personnes. Elle a reçu 10 nominations aux Isadora Duncan (la plus grande récompense de San Francisco au niveau de la danse) dans toutes les catégories, dont une triple nomination en 1993 pour son œuvre *River*. Elle a reçu le prix trois fois : en 1987 pour la meilleure performance, en 1996 pour la meilleure chorégraphie et en 2001 pour ses accomplissements. Nelson a compté comme collaborateurs Bobby McFerrin, Geoff Hoyle, Kim Turos, Gina Leishman, Rinde Eckert, Marcelo Zarvos, Zap Mama et Linda Bouchard. Elle a été chorégraphe invitée pour le Diablo Ballet, le Ballet Met, l'Austin Ballet et Maximum Dance. En tant que première directrice de l'Outreach Program d'ODC, Nelson a réalisé d'importants programmes pour la communauté, notamment via des partenariats avec le Kohler Arts Center, où elle a recréé l'œuvre *Raising the Roof* avec des danseurs de l'ODC, le local Carpenters Union et le Kohler Arts Center ; l'Université de Floride à Gainesville où elle a chorégraphié un concert avec des enfants sourds, la jeunesse locale et ODC ; Everett Middle School, créant *Rites of Passage* avec la San Francisco Mine Troupe, la San Francisco's Writers Union et Thunder Road Drug Rehabilitation. Elle a fondé la compagnie des jeunes de l'ODC, l'ODC Dance Jam, et codirige actuellement the Jam (12-17 ans) avec la directrice de l'école ODC Kimi Okada. En 2002, Nelson a reçu le Dance Educators Association's Artist Award de Californie pour ses remarquables qualités artistiques, sa créativité et son dévouement dans le secteur de la danse. Elle est actuellement membre du panel de distribution communautaire de la Zellerbach Family Foundation.

KIMI OKADA (*Chorégraphe associée*) est un membre fondateur d'ODC et a chorégraphié plus de 25 œuvres. Elle a été nommée pour un Tony Award pour la production à Broadway de *Largely New York*, qu'elle a co-chorégraphié avec Bill Irwin et produit à l'origine au City Center de New York et ensuite au Seattle Repertory Theatre et au Kennedy Center des arts de la scène.



Elle a réalisé des chorégraphies pour le théâtre, l'opéra, le cinéma, la télévision et le cirque partout dans le pays et elle a été membre du groupe Commotion, un groupe de consultance pour les Arts de la scène pour cybernographistes. Mme Okada a reçu le National Endowment for the Arts Choreography Fellowships, a été conseillère pour la NEA, le California Arts Council et la Seattle Arts Commission. Elle a aussi été honorée par une California State Legislature Assembly Resolution pour ses contributions chorégraphiques et communautaires. Elle est co-directrice de la compagnie de danse pour jeunes, ODC Dance Jam. En tant que directrice de l'école ODC, Mme Okada supervise un staff professionnel pour jeunes et adultes proposant 250 cours de danse par semaine.

DANIEL SANTOS (*Danseur*) est né à Manille, aux Philippines et a grandi à San Jose, en Californie. Il a commencé à étudier la danse à l'âge de 18 ans sous la tutelle de Dennis Marshall. Santos a ensuite été élève de la San Francisco Ballet School et est ensuite allé étudier à l'Université d'Oklahoma où il a été danseurs dans des productions telles que *The Sleeping Beauty*, *Serenade*, *Spectre de la Rose* et *Carmina Burana*. Santos a rejoint ODC en 2002 et a participé à la création de douzaines de rôles majeurs dans le répertoire de la Compagnie dont les premiers rôles mémorables dans *Way's Raking Light* et *A Walk in the Woods* de Nelson.

YAYOI KAMBARA (*Danseuse*) est née à Tokyo, au Japon et a grandi dans la Baie et dans le Surrey, en Angleterre. Elle a décroché un BA (baccalauréat en arts) en études orientales à la Lawrence University et un BFA (baccalauréat en beaux-arts) en danse à la University of Minnesota-Twin Cities. Dans la Baie, elle a eu la chance de danser avec la Compagnie de danse STEAMROLLER, Flyaway Productions, Sara Shelton Mann/Contraband et Scott Wells. Kambara a rejoint ODC en 2003 et a participé à la création de premiers rôles dans une série d'œuvres de ODC dont le tout récent *In the Memory of the Forest* de Way.

ANNE ZIVOLICH (*Danseuse*) est née à Los Angeles, en Californie. A sept ans, elle a commencé l'apprentissage du ballet et des claquettes tout en jouant également du violon, du piano et du hockey sur glace. Zivolich a reçu une bourse d'étude pour Ballet Met, The Joffrey Ballet et le Pacific North-West Ballet. Elle a été diplômée de la Juilliard School avec un baccalauréat des beaux-arts en danse sous la direction de Benjamin Harkavy. A l'école Juilliard, Zivolich a joué des œuvres de chorégraphes bien connus tels Robert Battle, Lar Lubovitch, David Parsons et Lila York. Diplômée, Zivolich a dansé avec Hubbard Street 2 dans Chicago sous la direction de Julie Nakagawa-Bottcher et a suivi des cours au Lou Conte Dance Studio. En 2005, 2007 et 2008, elle a été nommée pour un Isadora Duncan Dance Award dans la catégorie meilleure performance individuelle. Zivolich a également travaillé pour

la télévision pour l'Academy Awards Show ainsi que dans le film *Toys*. Zivolich a rejoint ODC en 2003 et est bien connue pour sa passion extraordinaire et son dynamisme. *Shenanigans* et *On a Train Heading South*, en particulier, doivent beaucoup à son talent.

COREY BRADY (*Danseur*) est né à Houston, au Texas, et est diplômé de la Houston's High School for the Performing Arts and Visual Arts. Il a reçu une formation supplémentaire à la Houston Ballet Academy, l'American Dance Festival, la Martha Graham School of Contemporary Dance et l'Université d'Oklahoma, où il a obtenu un BFA (baccalauréat en beaux-arts). Lors de son passage à l'Université d'Oklahoma, il a participé à des productions au Paraguay et au Mexique et a été artiste invité du Prism Dance Theatre de Seattle en 2003. Arrivé à San Francisco, Brady a travaillé avec Joe Landini pour le 2005 National Queer Arts Festival, ainsi que pour le 2005 Summer Dance Festival de counter-PULSE. Il a également travaillé comme mannequin pour Apple Computers. Brady a rejoint ODC en septembre 2003. *Hunting and Gathering* de Nelson le met particulièrement à l'honneur.

QUILET RARANG (*Danseuse*) est née aux Philippines. Elle a commencé sa formation de ballet sous la direction de Gigi Velarde à l'âge de onze ans et a ensuite été acceptée comme danseuse à la Philippine High School for the Arts. Elle a travaillé avec Makiling Ballet, Lab Project, Dance Forum et Ballet Philippines. Depuis son arrivée aux Etats-Unis, elle a travaillé avec Jigsaw Dance Collective, Redlands Ballet, ECNAD, Le Studio's Dance Corps à Pasadena et le South California Dance Theatre. Au SCDT, elle a chorégraphié plusieurs œuvres présentées au Young Choreographers' Festival. Rarang a également travaillé avec le TRIP Dance Theatre de Los Angeles et la Parsons Dance Company de New York. Elle a rejoint ODC en 2005 et s'est fait remarquer par son incroyable performance dans *Hunting and Gathering* de Nelson.

ELIZABETH FAROTTE HEENAN (*Danseuse*) a grandi à Gilroy, en Californie. Elle a auparavant dansé avec le Ballet Met et a participé à des tournées internationales pour présenter des œuvres des chorégraphes de San Francisco. Bénéficiaire de la Donald McKayle Medal Scholarship, elle a obtenu son BA en danse à UC Irvine et a été membre de l'ensemble de danse de McKayle. En échange au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Farotte a tenu ses principaux rôles dans des œuvres de Forsythe et Balanchine. Elle s'est entraînée au San Jose Cleveland Ballet et a passé ses étés au Boston Ballet et en bourse à la Royal Academy of Dance, New York City Ballet, ainsi qu'au Cleveland Ballet. Farotte a rejoint ODC en 2005. Parmi ses rôles principaux, citons ceux de *Grassland* and *Scramble* de Nelson.



JEREMY SMITH (*Danseur*) danse depuis l'âge de neuf ans. Après avoir grandi en Floride, il a déménagé à New York pour rejoindre la Parsons Dance Company. Pendant trois ans, il a dansé des premiers rôles dans de nombreuses œuvres classiques de Parsons telles que *Nascimento* et *The Envelope*. Il a également été salué par la critique pour ses performances dans le solo *Caught* de Parsons. Dans le même temps, Smith a dansé avec Ben Munisteri Dance Projects et Lydia Johnson Dance comme artiste invité et danseur freelance. Smith remercie Lynda Davis, Peter London, Zvi Gotheiner et Sheila Humphreys pour leur influence pédagogique. Il est diplômé de la New World School of the Arts High School et de la Florida State University, summa cum laude pour son diplôme de baccalauréat en beaux-arts. Smith a rejoint ODC en 2007 et a créé des rôles mémorables dans *Grassland* de Nelson et dans *In the Memory of the Forest* de Way.

AARON PERLSTEIN (*Danseur*), est né et a grandi à San Francisco. Il a commencé à danser à la Humboldt State University à Arcata, en Californie avec Heather Sorter et Jandy Bergman. Sa formation professionnelle comprend ODC/Dance, le LINES Contemporary Ballet de Alonzo King, l'Alvin Ailey American Dance Theater, la Ririe-Woodbury Dance Company et Jacobs Pillow. Il a tenu des rôles au Astrum Dance Theater, dans *The Nutcracker* du North Coast Dance, à la Humboldt Light Opera Company, au Michigan Opera Theater, au Romeo Civic Ballet et au Eisenhower Dance Ensemble. Perlstein a rejoint ODC comme apprenti en 2006 et a été promu danseur en 2008.

VANESSA THIESSEN (*Danseuse*) originaire de Portland, en Oregon. Thiessen s'est formée à la School of Oregon Ballet Theatre sous la direction de Haydee Gutierrez. En 1995, elle a rejoint le Company of Oregon Ballet Theatre sous la direction de James Canfield et a tenu les premiers rôles dans des ballets tels que *Giselle*, *Romeo & Juliet*, *Who Cares ?* et *Serenade*. En 2003, elle a rejoint le Smuin Ballet de San Francisco et a tenu des premiers rôles dans des ballets de Michael Smuin comme *Stabat Mater*, *Les Noces*, *Frankie & Johnny*, *Zorro !*, *Dancin' with Gershwin*, *Fly Me to the Moon*, *Symphony of Psalms* et *Schubert Scherzo*. Thiessen a travaillé avec un grand nombre de chorégraphes dont Eliot Feld, Kirk Peterson, Trey McIntyre, Davis Parsons et Bebe Miller. Thiessen a rejoint ODC en 2008.

DENNIS ADAMS (*Danseur*) est né à Ft. Worth, au Texas. Il a été formé à la Booker T. Washington High School for the Performing and Visual Arts et à la School of Dance de l'Université d'Oklahoma. Après avoir obtenu un BFA en danse, il a eu la possibilité de rejoindre le Cleo Parker Robinson Dance Ensemble. Il a présenté des œuvres de Alvin Ailey, Donald McKayle, Austin Hartel et Mark Dendy. Adams a rejoint ODC comme apprenti en 2008.

Promu danseur en 2009.

RITA DILORENZO (*Costumes*) travaille dans l'industrie de la mode et des costumes depuis 1997 comme conceptrice, modéliste et conceptrice technique pour différentes compagnies dont Bebe, Banana Republic, Rebecca Beeson, Chelsea Davis, le chorégraphe Alex Ketley avec The Foundry, Hubbard Street Dance et KIN de Robert Moses. DiLorenzo produit également une ligne de vêtements contemporains pour dames appelée "black label san francisco."

ALEXANDER V. NICHOLS (*Eclairage et scénographie*) crée des œuvres qui vont de l'éclairage à la conception des scènes et des costumes pour la danse, le théâtre et l'opéra. Il a beaucoup travaillé à San Francisco avec des compagnies et des artistes tels que Berkeley Repertory Theatre, ODC/Dance, Margaret Jenkins Dance Company, Joe Goode Performance Group, Zaccho Dance Theater, le Paul Dresher Ensemble, Rinde Eckert et the Magic Theater. Nichols a été concepteur de l'éclairage attiré du Pennsylvania Ballet et du Hartford Ballet ainsi que directeur de l'éclairage pour l'American Ballet Theatre. Il a créé des œuvres pour les chorégraphes Val Caniparoli, Kirk Peterson, Christopher d'Amboise, Mark Morris et Brenda Way et le compositeur Philip Glass. Son travail a pu être admiré au Alvin Ailey American Dance Theater, Hong Kong Ballet, Pittsburgh Ballet Theatre, BalletMet/Columbus, Singapore Dance Theatre, Richmond Ballet, North Carolina Dance Theatre, Pennsylvania Opera Theater et au National Theater of Taiwan.

KATHY ROSE (*Responsable de la production*) a étudié à l'Université de Nebraska à Lincoln. Elle a dirigé de la danse moderne, du ballet, du théâtre, de l'opéra et du cirque. Elle a travaillé pour des compagnies telles que le Boston Ballet, le Santa Fe Opera, le New Pickle Circus et le Teatro Zinzanni. Elle a travaillé dans 45 états des Etats-Unis de l'Alaska à la Floride et au niveau international également avec des passages aux Pays-Bas, en Allemagne et en France. Outre ses obligations vis-à-vis de ODC/Dance, Rose est également responsable de la production du programme ODC Theater et supervise les performances de ODC Dance Commons, le studio de ODC ainsi que ses bureaux.

ODC/DANCE

351 Shotwell Street
San Francisco, CA 94110
T : 415.863.6606
F : 415.863.9833
E : letters@odcdance.org
www.odcdance.org



A PROPOS DE DANCEMOTIONSUSASM

Etudiant, partageant et explorant l'expérience de la danse moderne américaine auprès de publics internationaux, DanceMotion USASM est un programme du bureau des affaires culturelles et pédagogiques du Département d'Etat des Etats-Unis produit par l'Académie de musique de Brooklyn (BAM, Brooklyn Academy of Music).

De janvier à mars 2010, trois compagnies de danse effectuent un périple d'un mois, chacune dans une partie différente du monde : ODC/Dance en Asie du sud-est (Indonésie, Birmanie et Thaïlande), Ronald K. Brown/Evidence, A Dance Company en Afrique (Sénégal, Nigeria et Afrique du Sud) et Urban Bush Women en Amérique du Sud (Venezuela, Colombie et Brésil).

Les ambassades américaines travaillent en collaboration avec les institutions pédagogiques et les organisations communautaires, sociales et culturelles locales pour héberger des résidences uniques qui créent des opportunités d'implication et d'échange. Les performances publiques seront complétées par des cours de maîtres, des conférences, des démonstrations, des ateliers, des programmes médias et des échanges avec des artistes du pays. Dans un effort de connexion vitale et élargie, une attention toute particulière sera consacrée à la jeunesse désavantagée. L'enseignement et le contexte soulignent davantage encore la portée du projet. Visitez le site www.DanceMotionUSA.org

PARTENAIRES

Le Bureau des affaires culturelles et pédagogiques du Département de l'Etat américain promeut la compréhension mutuelle entre les Etats-Unis et les autres pays via des programmes d'échanges et pédagogiques internationaux. Par sa division des programmes culturels, le Bureau soutient une grande variété de programmes d'échanges culturels qui supportent la politique étrangère américaine, encouragent l'excellence artistique de l'Amérique et démontrent le respect de l'Amérique et l'appréciation des autres cultures et traditions.

La mission de l'**Académie de musique de Brooklyn** est d'être le centre nerveux des arts du cinéma et de la scène du 21^{ème} siècle impliquant tant les communautés locales que mondiales. Son objectif est de fournir un environnement distinct dans lequel le public est appelé à vivre une vaste expérience de programmes culturels riches et variés. Basée à Brooklyn, New York, l'académie de musique de Brooklyn est le centre des arts de la scène le plus ancien en activité permanente aux Etats-Unis. Elle célébrera son 150^{ème} anniversaire en 2010. Visitez le site www.BAM.org

DIRECTEUR GENERAL

Lisa Booth Management, Inc. (Lisa Booth, Présidente ; Deirdre Valente, Vice-présidente) est une société de gestion et de production basée à New York City orientée sur les représentations en direct de performances contemporaines. LBMI produit et fait tourner des artistes dans le monde entier et lance et gère des festivals, des événements spécifiques et des projets particuliers. Depuis 1983, les programmes LBMI ont été produits dans plus de 300 villes dans 30 pays sur six continents.

Pour plus d'informations sur la tournée, contactez :

LISA BOOTH
MANAGEMENT, INC.

145 West 45th St, #602
New York, NY 10036

Tél. 212.921.2114
Fax 212.921.2504
artslbmi@msn.com



BAM

